

Euroopan unionin virallinen lehti

C 129



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
19. toukokuuta 2010

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2010/C 129/01	SEUT:n 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2010/C 129/02	Komission tiedonanto – Ilmoitus – muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat – ammattipätevyden tunnustamisesta annettu direktiivi 2005/36/EY (liite V) ⁽¹⁾	3
2010/C 129/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5724 – Suez Environnement/AGBAR) ⁽¹⁾	10
IV <i>Tiedotteet</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET		
Euroopan komissio		
2010/C 129/04	Euron kurssi	11

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 129/05	Ehdotuspyynnöt – ESPON 2013 -ohjelma	12
2010/C 129/06	Ehdotuspyyntö, jonka perusteella myönnetään apurahoja Euroopan laajuisen liikenneverkon (TEN-T) vuoden 2010 työohjelmasta (Komission päätös K(2010) 796, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä K(2010) 2664)	14
2010/C 129/07	Ehdotuspyyntö, jonka perusteella myönnetään apurahoja vuodelle 2010 Euroopan laajuisen liikenneverkon (TEN-T) monivuotisesta (2007–2013) työohjelmasta (Komission päätös K(2010) 607, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä K(2010) 2681)	15

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 129/08	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	16
---------------	---	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 129/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5841 – Cathay Pacific Airways/Air China/ACC) ⁽¹⁾	17
2010/C 129/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5828 – Procter & Gamble/Sara Lee Air Care) ⁽¹⁾	18
2010/C 129/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5872 – Warburg Pincus/Poundland) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	19
2010/C 129/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5802 – RWE Energy/Mitgas) ⁽¹⁾	20



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT:n 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 129/01)

Päätöksen tekopäivä	12.2.2010
Valtion tuen viitenumero	N 32/10
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Pais Vasco
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayudas a proyectos de innovación en materia de procesos y organización en actividades de servicio
Oikeusperusta	Borrador de Decreto de ayudas a la investigación, desarrollo e innovación en el sector agrario, alimentario y pesquero
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,7 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 4,2 milj. EUR
Tuen intensiteetti	35 %
Kesto	31.12.2015 saakka
Toimiala	Maatalous, Kalastus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Gobierno Vasco — Dep. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca C/ Donostia, 1 01010 Vitoria — Pais Vasco ESPAÑA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	7.4.2010
Valtion tuen viitenumero	N 85/10
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Forschung für die zivile Sicherheit
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Forschung für die zivile Sicherheit
Oikeusperusta	Programmrichtlinien „Forschung für zivile Sicherheit — Programm der Bundesregierung“ gemäß Beschluss des Bundeskabinetts vom 24. Januar 2007.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 74 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 222 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2011–31.12.2013
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Komission tiedonanto – Ilmoitus – muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat – ammattipätevyiden tunnustamisesta annettu direktiivi 2005/36/EY (liite V)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 129/02)

Ammattipätevyiden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/36/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tiettyjen direktiivien mukauttamisesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta 20 päivänä marraskuuta 2006 annetulla neuvoston direktiivillä 2006/100/EY, 21 artiklan 7 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle antamistaan laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka koskevat mainitun direktiivin III luvun soveltamisalaan kuuluvien muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen myöntämistä. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa mainitaan jäsenvaltioiden hyväksymät muodollista pätevyyttä osoittavat nimikkeet sekä tarvittaessa muodollista pätevyyttä osoittavan asiakirjan antava elin, asiakirjaan liitettävä todistus ja tarvittaessa sitä vastaava ammattinimike, jotka mainitaan liitteessä V olevassa 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 ja 5.7.1 kohdassa.

Koska useat jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet uusista nimikkeistä tai jo luetteloiuihin nimikkeisiin tehdyistä muutoksista, komissio julkaisee direktiivin 2005/36/EY⁽¹⁾ 21 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen.

1. Lääkärit

1. Belgia on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuun lääkärin peruskoulutuksesta annettavaan nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.1 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viiteajankohta
Belgiä/ Belgique/ Belgien	Diplôme de «médecin»/Master in de geneeskunde	— Les universités/De universiteiten — Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap		20.12.1976

2. Suomi on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuun lääkärin peruskoulutuksesta annettavaan nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.1 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viiteajankohta
Suomi/ Finland	Lääketieteen lisen-siaatin tutkinto/Medicine licentiatexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården	1.1.1994

2. Erikoislääkärit

- Suomi on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuun erikoislääkärin nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.2 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Viiteajankohta
Suomi/ Finland	Erikoislääkärin tutkinto/Specialläkareexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	1.1.1994

⁽¹⁾ Direktiivin 2005/36/EY liitteen V konsolidoitu versio on saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Lääketieteen erikoisalajat

Itävalta on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloituun lääketieteen erikoisalojen nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.3 kohta):

- a) Kohdassa ”Diagnostinen radiologia”: Radiologie.

4. Yleislääkärit

Alankomaat on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloituun yleislääkärin nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.4 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Ammattinimike	Viiteajankohta
Nederland	Certificaat van inschrijving in een specialistenregister van huisartsen	Huisarts	31.12.1994

5. Yleissairaanhoidosta vastaavat sairaanhoitajat

1. Itävalta on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloituun yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.2.2 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Ammattinimike	Viiteajankohta
Österreich	1. Diplom über die Ausbildung in der allgemeinen Gesundheits- und Krankenpflege	1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege	— Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester — Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger	1.1.1994

2. Itävalta on ilmoittanut seuraavasta uudesta, yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.2.2 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Ammattinimike	Viiteajankohta
Österreich	3. Diplom über den Abschluss des Fachhochschul-Bachelorstudiengangs „Gesundheits- und Krankenpflege“	3. Fachhochschulrat/Fachhochschule	— Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester — Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger	1.1.1994

6. Hammaslääkärit

Suomi on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloituun hammaslääkärin nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.3.2 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Ammattinimike	Viiteajankohta
Suomi/Finland	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto/Odontologie licentiatexamen	— Helsingin yliopisto/ Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Itä-Suomen yliopisto — Turun yliopisto	Terveystieteiden tutkimuskeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä/Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring	Hammaslääkäri/ Tandläkare	1.1.1994

7. Proviisorit

Suomi on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiutuun proviisorin nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.6.2 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Tutkintotodistukseen liitettävä todistus	Viiteajankohta
Suomi/ Finland	Proviisorin tutkinto/ Provisorexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto		1.10.1994

8. Arkkitehdit

1. Ranska on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
	Diplôme d'État d'architecte (DEA)	— École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Bretagne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Grenoble (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Lille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
		— École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Marne La Vallée (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Nancy (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Normandie (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris Malaquais (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris Val-de-Seine (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Saint-Etienne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Toulouse (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
	Diplôme d'État d'architecte (DEA), dans le cadre de la formation professionnelle continue	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="624 327 971 456">— École nationale supérieure d'architecture de Versailles (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) <li data-bbox="624 568 971 698">— École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) <li data-bbox="624 810 971 940">— École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) <li data-bbox="624 1052 971 1182">— École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) <li data-bbox="624 1294 971 1424">— École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) <li data-bbox="624 1536 971 1666">— École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur) 	<p data-bbox="987 327 1201 510">Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</p> <p data-bbox="987 568 1201 752">Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</p> <p data-bbox="987 810 1201 994">Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</p> <p data-bbox="987 1052 1201 1236">Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</p> <p data-bbox="987 1294 1201 1478">Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</p> <p data-bbox="987 1536 1201 1720">Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</p>	<p data-bbox="1233 327 1345 356">2004/2005</p> <p data-bbox="1233 568 1345 598">2006/2007</p> <p data-bbox="1233 810 1345 840">2006/2007</p> <p data-bbox="1233 1052 1345 1081">2006/2007</p> <p data-bbox="1233 1294 1345 1323">2006/2007</p> <p data-bbox="1233 1536 1345 1565">2006/2007</p>
	Diplôme d'études de l'école spéciale d'architecture Grade 2 équivalent au diplôme d'État d'architecte	École spéciale d'architecture (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Diplôme d'architecte de l'ESA habilitant à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre, équivalent à l'habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre, reconnu par le Ministère chargé de l'architecture	2006/2007

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
	Diplôme d'architecte INSA de Strasbourg équivalent au diplôme d'État d'architecte conférant le grade de master (parcours architecte)	Institut national des sciences appliquées de Strasbourg (INSA) (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte de l'INSA à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre équivalent à l'HMONP, reconnue par le ministère chargé de l'architecture	2005/2006

2. Italia on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (costruzione)	Politecnico di Torino	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2002/2003
	Laurea Specialistica in Architettura (progettazione urbana e territoriale)	Politecnico di Torino		2002/2003

3. Unkari on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
Magyarország	Okleveles építész-mérnök	Széchenyi István Egyetem, Győr – Műszaki Tudományi Kar	A területi illetékes építészkamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultról	2007/2008

4. Portugali on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
Portugal	Mestrado integrado em Arquitectura	Universidade Autónoma de Lisboa	Certificado de inscrição como membro efectivo da Ordem dos Arquitectos	2001/2002

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5724 – Suez Environnement/AGBAR)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 129/03)

Komissio päätti 27 päivänä huhtikuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5724. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

18. toukokuuta 2010

(2010/C 129/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2428	AUD Australian dollaria	1,4178
JPY	Japanin jeniä	115,32	CAD Kanadan dollaria	1,2760
DKK	Tanskan kruunua	7,4404	HKD Hongkongin dollaria	9,6877
GBP	Englannin punttaa	0,85895	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7707
SEK	Ruotsin kruunua	9,5545	SGD Singaporin dollaria	1,7227
CHF	Sveitsin frangia	1,4028	KRW Etelä-Korean wonia	1 424,93
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	9,3731
NOK	Norjan kruunua	7,7280	CNY Kiinan juan renminbiä	8,4851
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2550
CZK	Tšekin korunaa	25,458	IDR Indonesian rupiaa	11 347,23
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	3,9931
HUF	Unkarin forinttia	277,38	PHP Filippiinien pesoa	56,224
LTL	Liettuan litia	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	37,6030
LVL	Latvian latia	0,7074	THB Thaimaan bahtia	40,186
PLN	Puolan zlotya	3,9990	BRL Brasilian realia	2,2250
RON	Romanian leuta	4,1950	MXN Meksikon pesoa	15,5704
TRY	Turkin liiraa	1,9080	INR Intian rupiaa	56,6650

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ehdotuspyynnöt – ESPON 2013 -ohjelma

(2010/C 129/05)

ESPON 2013 -ohjelmassa julkaistaan 3 päivänä toukokuuta 2010 ehdotuspyyntöjä. Näihin kuuluu kaksi soveltavan tutkimuksen hanketta, useita kohdennettuja analyyseja sekä ESPON Contact Point Networkin toteuttamia valtioiden väliseen verkottumiseen liittyviä hankkeita. Hakemusten jättämisen määräaika on 28 päivänä kesäkuuta 2010.

Kaikki pyyntöön liittyvä asiakirja-aineisto – myös hakumenettely, hakukelpoisuutta koskevat säännöt, arviointiperusteet ja toimitettava aineisto – julkaistaan 3 päivänä toukokuuta 2010 ESPON-ohjelman www-sivustolla.

I Soveltavan tutkimuksen hankkeita koskeva ehdotuspyyntö (ESPON 2013 –ohjelman prioriteetti 1):

- 1) European seas in territorial development (Euroopan meret aluekehityksessä) (budjetti 800 000 euroa)
- 2) Indicators and perspectives for services of general interest in territorial cohesion and development (Yleishyödyllisten palveluiden indikaattorit ja kehitysnäkymät alueellisen koheesion ja kehityksen kannalta) (budjetti 1 000 000 EUR)

Näistä kahdesta aiheesta valitaan kummastakin yksi ehdotus.

II Kohdennettuja analyyseja koskeva ehdotuspyyntö (ESPON 2013 –ohjelman prioriteetti 2):

- 1) EITA – ESPON and TIA – Territorial Impact Assessments (Alueelliset vaikutustenarvioinnit) (budjetti 350 000 EUR)
- 2) ULYSSES – Using Applied Results from ESPON as a Yardstick for Cross-Border Spatial Planning and Development (ESPONin sovellettujen tulosten käyttäminen rajatylittävän maankäytön suunnittelun ja kehittämisen mittarina) (budjetti 350 000 EUR)
- 3) RISE – Identifying and Exchanging Best Practice in Developing Regional Integrated Strategies in Europe (Parhaiden toimintatapojen löytäminen ja vaihtaminen Euroopan integroitujen aluestrategioiden kehittämisessä) (budjetti 350 000 EUR)
- 4) POLYCE – Metropolisation and Polycentric Development in Central Europe: Evidence Based Strategic Options (Keski-Euroopan suurkaupungistuminen ja monikeskuksinen kehitys: näyttöön perustuvat strategiovaihtoehdot) (budjetti 350 000 EUR)
- 5) TPM – Territorial Performance Monitoring (Alueellisen suorituskäytön seuranta) (budjetti 350 000 EUR)
- 6) BEST – METROPOLIS – Best Development Conditions in European Metropolis: Paris, Berlin, Warsaw (Parhaat kehitysolosuhteet Euroopan suurkaupungeissa: Pariisi, Berliini, Varsova) (budjetti 350 000 EUR)

- 7) SEMIGRA – Selective Migration and Unbalanced Sex Ratio in Rural Regions (Valikoiva siirtolaisuus ja sukupuolijakauman epätasapaino maaseutualueilla) (budjetti 350 000 EUR)
- 8) SMART-IST – Smart Institutions for Territorial Developments (Alueellisten kehittämistoimien älykkäät instituutiot) (budjetti 350 000 EUR)

Jokaisesta näistä kahdeksasta aiheesta valitaan yksi ehdotus.

III Valtioiden välisiä verkottumistoimia koskeva ehdotuspyyntö (ESPON 2013 –ohjelman prioriteetti 4):

- Capitalisation activities at transnational level by the ESPON Contact Point Network (ESPON Contact Point Networkin toteuttamat hyödyntämistoimet valtioiden välisellä tasolla) (budjetti 1 300 000 EUR).

Valtioiden välisen verkottumisen toimilla tarjotaan ESPONin tuloksia koskevaa kohdennettua valtioiden välistä hyödyntämistoimintaa, tiedotusta ja tulosten levittämistä. Erityistavoitteina ovat 1) poliittisten päättäjien, toimijoiden, tieteentekijöiden ja nuorten tutkijoiden tuominen mukaan toimintaan ja 2) alueellista kehitystä, kilpailukykyä ja koheesiota koskevan eurooppalaisen näkökulman edistäminen.

Soveltavan tutkimuksen hankkeita ja kohdennettuja analyyseja koskevien ehdotuspyyntöjen edunsaajina voivat olla julkiset ja yksityiset tahot. Valtioiden välisen verkottumisen toimia koskevia ehdotuksia voivat jättää ja tällaisiin ehdotuksiin voivat kumppaneina osallistua ainoastaan ESPON Contact Point -aseman saaneet elimet.

ESPON 2013 –ohjelma kutsuu mahdolliset osallistujat uusia pyyntöjä koskevaan tiedotustapaamiseen ja kumppanikohtamiseen, joka järjestetään 18. toukokuuta 2010 Brysselissä. Tarjolla on tietoa pyyntöjen myötä avautuvista uusista rahoitusmahdollisuuksista sekä tilaisuus tavata potentiaalisia hankekumppaneita.

Lisätietoja: <http://www.espon.eu>

**Ehdotuspyyntö, jonka perusteella myönnetään apurahoja Euroopan laajuisen liikenneverkon (TEN-T)
vuoden 2010 työohjelmasta**

**(Komission päätös K(2010) 796, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä K(2010)
2664)**

(2010/C 129/06)

Euroopan komission liikenteen ja liikkumisen pääosasto käynnistää tämän ehdotuspyynnön myöntääkseen hankerahoitusta Euroopan laajuisen liikenneverkon vuoden 2010 työohjelmassa määriteltyjen ensisijaisten ja muiden tavoitteiden mukaisesti.

Tämän ehdotuspyynnön perusteella rahoitettavia hankkeita varten on määrärahoja vuonna 2010 käytettävissä enintään 77 miljoonaa euroa.

Ehdotusten jättämisen määräaika on 31. elokuuta 2010.

Koko ehdotuspyyntö on nähtävillä Internet-osoitteessa:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2010.htm

Ehdotuspyyntö, jonka perusteella myönnetään apurahoja vuodelle 2010 Euroopan laajuisen liikenneverkon (TEN-T) monivuotisesta (2007–2013) työohjelmasta

(Komission päätös K(2010) 607, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä K(2010) 2681)

(2010/C 129/07)

Euroopan komission liikenteen ja liikkumisen pääosasto käynnistää tämän ehdotuspyynnön, jonka perusteella myönnetään rahoitusta Euroopan laajuisen liikenneverkon monivuotisesta (2007–2013) työohjelmasta seuraavilla aloilla:

Ala nro 11: Hankkeet jokiliikenteen tietopalvelun (RIS) alalla. Valittujen ehdotusten käytettävissä oleva enimmäismäärä vuonna 2010 on 10 miljoonaa EUR.

Ala nro 13: Euroopan laajuisen liikenneverkon ensisijainen hanke nro 21 – Merten moottoritiet. Valittujen ehdotusten käytettävissä oleva enimmäismäärä vuonna 2010 on 85 miljoonaa EUR.

Ehdotusten jättämisen määräaika on 31 päivänä elokuuta 2010.

Koko ehdotuspyyntö on nähtävillä Internet-osoitteessa

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2010.htm

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisistä

(2010/C 129/08)

1. Euroopan komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön⁽¹⁾ jäsenvaltioista tapahtuvasta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejämään edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË)⁽²⁾ milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan annetun asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejamaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Ruostumattomasta teräksestä valmistetut kiinnikkeet ja niiden osat	Kiinan kansantasavalta Indonesia Taiwan Thaimaa Vietnam	Polkumyynnitulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 1890/2005 (EUVL L 302, 19.11.2005, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 768/2009 (EUVL L 221, 25.8.2009, s. 1)	20.11.2010

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Faksi +32 22956505.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5841 – Cathay Pacific Airways/Air China/ACC)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 129/09)

1. Komissio vastaanotti 10 päivänä toukokuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla hongkongilainen yritys Cathay Pacific Airways Limited (Cathay Pacific) ja kiinalainen yritys Air China Limited (Air China) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan kiinalaisessa yrityksessä Air China Cargo Co. Limited (ACC) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Cathay Pacific: kansainvälinen lentoyhtiö, joka tarjoaa matkustaja- ja rahtipalveluja,
 - Air China: kansainvälisesti ja kansallisesti toimiva lentoyhtiö. Koska Air Chinalla on 51 prosentin osakkuus yrityksessä Shenzhen Airlines, jolla puolestaan on 51 prosentin osakkuus yrityksessä Jade Cargo International, Air Chinalla on epäsuora osake-enemmistö yrityksessä Jade Cargo International, joka tarjoaa niin ikään kansainvälisiä lentorahtikuljetuksia,
 - ACC: Air Chinan tytäryhtiö, joka tarjoaa lentorahtipalveluja.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5841 – Cathay Pacific Airways/Air China/ACC seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5828 – Procter & Gamble/Sara Lee Air Care)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2010/C 129/10)

1. Komissio vastaanotti 10 päivänä toukokuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Procter & Gamble Company (P&G) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Sara Lee Air Care ostamalla omaisuutta. Saksan Bundeskartellamt on sulautuma-asetuksen 22 artiklan mukaisesti pyytänyt komissiota ottamaan kyseisen yrityskeskittymän tutkittavakseen. Yhdistynyt kuningaskunta, Espanja, Portugali ja Belgia ovat myöhemmin yhtyneet tähän pyyntöön.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— P&G: kodinhoitotuotteiden, joihin kuuluvat mm. Febreze-ilmanraikasteet, kauneudenhoitotuotteiden sekä terveyteen ja hyvinvointiin liittyvien tuotteiden, vauvanhoitotuotteiden ja koko perheen hygienia tuotteiden valmistus, kehittäminen, jakelu ja markkinointi,

— Sara Lee Air Care: Ambi Pur -ilmanraikasteiden valmistus ja markkinointi.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5828 – Procter & Gamble/Sara Lee Air Care seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5872 – Warburg Pincus/Poundland)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2010/C 129/11)

1. Komissio vastaanotti 7 päivänä toukokuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Warburg Pincus & Co. (Warburg Pincus) hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Poundland Holdings Limited (Poundland) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Warburg Pincus: pääomasijoittaja,
 - Poundland: päivittäistavaroiden vähittäiskauppa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5872 – Warburg Pincus/Poundland seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5802 – RWE Energy/Mitgas)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2010/C 129/12)

1. Komissio vastaanotti 10 päivänä toukokuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaisen yrityksen RWE AG (RWE) määräysvallassa oleva saksalainen yritys enviaM Mitteldeutsche Energie AG (enviaM) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Mitgas Mitteldeutsche Gasversorgung GmbH (Mitgas) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - RWE: sähkö ja maakaasu,
 - enviaM: sähkön ja lämmön siirto ja vähittäismyynti sekä niihin liittyvät palvelut paikallisille jakelijoille ja loppukuluttajille ja lisäksi toiminta kaasualalla,
 - Mitgas: H-ryhmän kaasun tukkutoimitukset paikallisille kaasunjakelijoille ja vähittäistoimitukset loppukuluttajille.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmiansa osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5802 – RWE Energy/Mitgas seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI